

童年紀事

還細時節,有一個接泥毋洗手个搞伴仔安做弘彰,係吾叔伯阿哥个倈仔,同捱年紀相仿, 毋過愛喊捱阿叔。國民學校吂畢業,佢就診厥爸移民去巴西。過後就毋識見面,也無通信。 直直到近恁多年,人類通訊工具進步騰飛,吾這個搞伴姪仔正有一息仔消息傳轉來。大體過 隔有兩年,捱聽歇在老屋个房內兄弟仔講,弘彰仔愛轉臺灣來辦事情,捱煞煞同老屋連絡。 上禮拜,兩個叔姪兼老朋友總算見著面。

打早,偃借加一輛自行車,同弘彰仔兩儕騎等對老屋大禾埕出來,偃想帶佢遶一下頭擺 共下拈揚尾打草蜢个河脣田碫。偃兜歇个老屋面前無幾遠就係大河壩,係偃兩儕盡多摸螺挖 蟹个回憶所在。偃兩儕先騎到河壩脣,看著一條石砌面項紅毛泥打到亮亮个自行車道,還過 河壩中央有一座紅毛泥同鋼筋探起來个大橋,做得行轎車。弘彰仔看著,頭那緊搖,嘴項緊 講,仰會變化恁大。想著頭擺還細讀書時節,對屋下到學校,歸路仔赤腳嫲踏,行田塍路, 過河壩係石跳仔路,發風落雨,淨有笠嫲好戴,發大水過毋得,愛大人背等過,較急水該條 河路,有大人探个臨時便橋,盡早係用麻竹完合起來个,下後正用枋仔探。毋過,做風搓發 大水災,便橋會分水打忒,大人乜毋敢過水,便兜就愛彎到當遠个大橋項過。

想著頭擺讀書个情景,兩儕將就坐在路脣打嘴鼓。看著路兩片个禾頭田,開路開忒一大 片。弘彰仔講佢盡記得,國校三年生該下,學校安排課表,間禮拜愛在下畫頭上課,朝晨頭 就在屋下尞;兩儕就講同在半朝晨仔就背等書包仔去學校,旦勢係一路行一路搞,搞到時間 差毋多吔,正入教室。有一擺停在河壩沙埔仔項搞沙仔,挖著頭擺米國兵空襲臺灣留落來个 砲彈析,做得拿去賣壞銅壞鐵,該下書就有枝仔冰好食。

兩儕再過騎,騎到橋該片頭,看著一條兩線道个大路,便同佢紹介,這係正開無盡久个外環道,做得舒解市區个塞車情況。弘彰仔緊看大路脣,想想啊講,這開路開忒个這堵田,田肚會種芥菜過點蘿蔔仔,菜廂面項會攤一層禾稈,堵著當寒个天時,頭暗晡落霜,第二朝晨,優兜去學校讀書个時,行到這,菜廂頂禾稈項就看得著一層白霜,一大陣細孲仔赤腳馬踏,全部走去踔禾稈面項个霜,緊踔緊笑,十隻腳趾凍到紅紅腫腫,細孲仔个心肚淨知有好搞,哪會感想著該種無鞋好著个心酸歲月。

作者: 龔萬灶

☆詞彙學習☆

【搞伴仔】gau`pan´e`:玩伴。

【煞煞】sad`sad`:急忙。

【禾埕】voˇtangˇ:曬穀場。

【田碫】tien don:一坎一坎的田。

【摸螺挖蟹】mia´loˇied`hai`: 撈田螺、抓

螃蟹等無關生計之事 。

【亮亮】lang lang:很平坦光滑。

【赤腳嫲踏】cag`giog`ma´dab:打赤腳。

【田塍】tienˇsunˇ:田埂小徑。

【發大水】bod`tai sui`:洪水氾濫。

【分水打忒】bun´sui`da`ted`:被洪水沖掉。

【講同】gong`tung`:約定、約好。

【旦勢】dan`sii:幾乎是。

【枝仔冰】gi´e`ben´:冰棒。

【禾稈】voˇgonˋ:稻草。

【細孲仔】se o`e`:小孩子。

《臺灣客家語常用詞辭典》:https://hakkadict.moe.edu.tw